

10 марта 2020 г.

Дорогие семьи!

В свете развития событий, связанных с коронавирусом COVID-19, обеспечение здоровья и безопасности наших учащихся является первоочередной задачей Департамента образования г. Нью-Йорка (DOE). В этом письме содержится важная информация для учащихся и семей, в том числе касающаяся вашего здоровья.

Для поддержания безопасности местного сообщества мы предприняли ряд мер, но многое зависит и от вас. Самое главное, **в случае недомогания оставайтесь дома**. Ознакомьтесь с документом [What You Need to Know](https://www1.nyc.gov/assets/doh/downloads/pdf/imm/novel-coronavirus-wuhan-factsheet.pdf) («Что нужно знать») [\[https://www1.nyc.gov/assets/doh/downloads/pdf/imm/novel-coronavirus-wuhan-factsheet.pdf\]](https://www1.nyc.gov/assets/doh/downloads/pdf/imm/novel-coronavirus-wuhan-factsheet.pdf) (только на английском языке) и флаером [Stop the Spread](https://www1.nyc.gov/assets/doh/downloads/pdf/imm/stop-the-spread-poster.pdf) («Остановите распространение коронавируса») [\[https://www1.nyc.gov/assets/doh/downloads/pdf/imm/stop-the-spread-poster.pdf\]](https://www1.nyc.gov/assets/doh/downloads/pdf/imm/stop-the-spread-poster.pdf) (только на английском языке) и дополнительной информацией ниже.

Профилактические меры и протоколы

Уборка школ + гигиена

Мы продолжаем тесно работать с Департаментом здравоохранения г. Нью-Йорка (New York City Department of Health and Mental Hygiene, ДОМНН) по улучшению процедур и протоколов в школах. Они включают

- Обеспечение присутствия медсестры в каждом школьном здании;
- Проведение генеральной уборки дважды в неделю; использование рекомендованных Центрами контроля и профилактики заболеваний (CDC) дезинфицирующих средств для чистки поверхностей;
- Обеспечение всех школ гигиеническими и чистящими средствами (мылом и бумажными полотенцами во всех туалетах) в достаточном количестве;
- Обеспечение всех школ масками на случай необходимости изоляции перед транспортировкой к врачу и / или тестированием учащегося или сотрудника с симптомами болезни; и
- Создание условий для регулярного мытья рук, особенно перед едой; внесение необходимых изменений в распорядок дня с целью обеспечения такой возможности.

Зарубежные поездки

- Все организованные DOE зарубежные поездки учащихся и сотрудников отменены до конца 2019 - 2020 учебного года.
- Это включает программы обучения, предполагающие проживание иностранных учащихся в нью-йоркских семьях и проживание учащихся муниципальных школ в семьях за рубежом.

Посещаемость

Мы хотим рассеять беспокойство родителей в отношении посещаемости и приемного процесса.

- Пропуски уроков нынешних пяти- и восьмиклассников в текущем учебном году (2019–2020) не отразятся на процессе поступления в промежуточные и средние школы на 2020–2021 учебный год.
- Пропуски уроков нынешних четвероклассников и семиклассников в текущем учебном году (2019–2020) не отразятся на процессе поступления в промежуточные и средние школы на 2021–2022 учебный год.

Что, если ребенок заболел в школе?

- При появлении у ребенка таких симптомов, как лихорадка, кашель и одышка, он будет направлен к медсестре.
- Медсестра попросит ребенка надеть маску, позвонит родителям, чтобы они забрали ребенка из школы, и посоветует позвонить врачу, чтобы получить дальнейшие рекомендации.
- Ребенок с респираторными симптомами и высокой температурой будет находиться под присмотром за закрытыми дверями, отдельно от других детей.

Что, если в моей школе подтвердится случай заболевания COVID-19?

- При установлении DOHMH необходимости в расследовании, закрытии школы или других действиях, вы будете уведомлены незамедлительно.
- Согласно требованию штата Нью-Йорк, в случае подтверждения случая заболевания, школа закрывается на 24 часа, в течение которых DOHMH проводит расследование и определяет необходимость в продлении закрытия школы.
- Не верьте слухам и домыслам! Доверяйте только официальной информации из DOHMH, DOE и школы.

Вместе со штатом мы разрабатываем процедуры закрытия школ, о которых мы сообщим позднее.

Массовые мероприятия

В настоящее время городские власти не выступают против проведения массовых мероприятий, но при этом следят за развитием событий. При необходимости будут даны соответствующие рекомендации.

- Если вы плохо себя чувствуете, оставайтесь дома.
- Лицам с хроническими болезнями, такими как заболевание сердечно-сосудистой системы, диабет, нарушение иммунной системы, хроническое заболевание легких и/или рак, следует по возможности избегать больших скоплений людей.

Советы для горожан

Избегайте переполненного транспорта

- По возможности добирайтесь до работы пешком или на велосипеде.
- Если поезд переполнен, дождитесь следующего.

Если вы заболели

- Если вы почувствуете такие симптомы, как кашель, одышка, высокая температура и боль в горле, оставайтесь дома и позвоните врачу.
- Если после 24-48 часов вам не станет лучше, обращайтесь за медицинской помощью.
- Постарайтесь не выходить из дома. Возвращайтесь в школу или на работу только по прошествии не менее 72 часов после нормализации температуры без приема жаропонижающих средств, таких как тайленол и ибупрофен.
- Если вам нужна медицинская помощь, звоните 311.
- В г. Нью-Йорке помощь оказывается вне зависимости от иммиграционного статуса и платежеспособности больного.

Если вы относитесь к уязвимым группам населения

- Городские власти советуют лицам с хроническими болезнями, такими как заболевание сердечно-сосудистой системы, диабет, нарушение иммунной системы, хроническое заболевание легких и/или рак, по возможности избегать больших скоплений людей.
- Если вы заболели, избегайте контактов с друзьями и родственниками с хроническими заболеваниями.

Если вы недавно вернулись из поездки

Лица, прибывшие из Италии, Ирана, Южной Кореи, Японии или Китая 4 марта или позднее, должны оставаться дома в течение 14 дней после возвращения и минимизировать контакты с другими людьми.

- При признаках лихорадки, кашля и одышки им следует позвонить врачу и сообщить симптомы и информацию о поездке.
- Для тех, кто находится на добровольном карантине, ДОМН разработал специальную справку и ответы на часто задаваемые вопросы. См. раздел Returning Travelers («Возвращающиеся путешественники») на сайте nyc.gov/coronavirus.

Учащимся и семьям, вернувшимся из указанных стран до 4 марта 2020 г., необходимо следить за состоянием своего здоровья и в случае появления симптомов, оставаться дома и обращаться к врачу. Следите за новостями о странах, наиболее пострадавших от вируса, на сайте CDC.gov: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/travelers/after-travel-precautions.html> (только на английском языке).

Продолжайте соблюдать меры предосторожности

- Часто мойте руки с мылом.



**Department of
Education**

Chancellor Richard A. Carranza

- Кашляя и чихая, пользуйтесь одноразовыми салфетками, а если их нет, кашляйте и чихайте в сгиб локтя.
- Не трогайте лицо невымытыми руками.
- Не обменивайтесь рукопожатиями. В качестве приветствия можно махнуть рукой или коснуться локтя локтем.
- Следите за развитием симптомов гриппа или простуды.

Новости и борьба с предрассудками

Чтобы получать новости, связанные с коронавирусом в г. Нью-Йорке, отправьте текстовое сообщение COVID на номер 692-692. Вы будете получать смс-сообщения о развитии ситуации.

- Ознакомьтесь с приложенным документом [What You Need to Know](https://www1.nyc.gov/assets/doh/downloads/pdf/imm/novel-coronavirus-wuhan-factsheet.pdf) («Что нужно знать») (<https://www1.nyc.gov/assets/doh/downloads/pdf/imm/novel-coronavirus-wuhan-factsheet.pdf>) (только на английском языке).
- Посетите сайт [nyc.gov/coronavirus](https://www1.nyc.gov/coronavirus), чтобы ознакомиться с последними новостями, в частности, о борьбе со стереотипами и предрассудками.

Нам, ньюйоркцам, нужно объединить усилия и поддерживать друг друга. COVID-19 поражает всех, вне зависимости от расовой и национальной принадлежности; нам следует проявить солидарность и активно бороться с дискриминацией на рабочих местах и в наших сообществах.

Мы продолжим принимать необходимые меры по обеспечению здоровья и благополучия наших учащихся и будем поддерживать регулярные контакты с семьями. Это наша приоритетная задача.

С уважением,

Ричард А. Карранса
директор Департамента образования г. Нью-Йорка